

26.06.2003

lk. nr. 19933

Sigrid Rand

Majandusaasta aruanne

AS DUSCHY

Majandusaasta algus:	1. jaanuar 2002
Majandusaasta lõpp:	31. detsember 2002

Äriregistri kood	10340369
Aadress:	Tallinna 65, Kuressaare 93818
Telefon:	045 31 313
Faks:	045 31 124
Elektronpost	marina@duschy.com
Interneti kodulehekül	www.duschy.com
Põhitegevusala:	Tootmine ja turustamine
Tegevjuht:	Nils E. Larsson
Audiitorkontroll:	Tarmo Ader- Ader ja Reinhold OÜ

* Käeolevale majandusaasta aruandele on lisatud aktsionäride nimekiri.

SISUKORD

<u>Tegevusaruanne</u>	3
<u>Juhatuse deklaratsioon</u>	4
<u>Bilanss</u>	5
<u>Kasumiaruanne skeem 1</u>	7
<u>Omakapitali muutuse aruanne</u>	8
<u>Rahavoogude aruanne</u>	9
<u>Aastaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid</u>	10
<u>Lisa 1. Raha ja pangakontod</u>	12
<u>Lisa 2. Nõuded ostjate vastu</u>	12
<u>Lisa 3. Varud</u>	12
<u>Lisa 4. Materiaalse põhivara liikumine</u>	13
<u>Lisa 5. Maksuvõlad ja maksude ettemaksud</u>	13
<u>Lisa 6. Müügitulu</u>	14
<u>Audiitori järeldusotsus</u>	15
<u>Majandusaasta kasumijaotuse ettepanek</u>	16
<u>Majandusaasta aruande allkirjad</u>	17



Tegevusaruanne

AS Duschy alustas oma tegevust 1993 aastal. Põhitegevus on vannitoa- ja dushiruumi artiklite, tekstiil-, kodu- ja köögiartiklite, sh. sanitaartechnika, soojus- ja elektriseadmete tootmine ja turustamine.

2002.a. realiseerimise netokäive oli 55,5 miljonit krooni, mis on 9,2% rohkem kui 2001. aastal.

Seejuures 85,8% kaubast müüdi välisriikidesse. Suurim ekspordiriik oli Rootsi 43,5%, Soome 34,6%, Poola 4,9% ja uue välisriigina Leedu 0,4% realiseerimise netokäibest. Siseturul suudeti realiseerida 14,2% netokäibest.

2002.aastal uuendati dushikomplektide ja dushikardinate disaini ja suurendati duschy aksessuaaride sortimenti.

2002. aastal investeeriti põhivarasse 414 tuhat krooni, neist suurim on uue tootmisliini soetamine tootmise osakaalu tõstmiseks.

Aastaks 2003 on kavandatud ekspordi osakaalu suurenemist 5% -ni realiseerimise netokäibest ja tootmismahu stabiliseerimist. Seoses tiheneva konkurentsiga soovime pöörata suuremat tähelepanu toote kvaliteedile ja disainile.

2003. aastal planeerime investeerida tootmishoone laiendamisse.

AS Duschy juhatuse ja nõukogu liikmetele aruandeaastal töötasu ei makstud. Keskmise töötajate arv oli 63 ning nende palkade ja lisatasude kogusumma oli 3 975 884 krooni.



Juhatuse deklaratsioon

AS Duschy juhatus on äriseadustikust lähtuvalt koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis kajastab õigesti ja õiglaselt äriühingu vara, kohustusi ja omakapitali ning majandustegevuse tulemust. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmneseid bilansi kuupäeva 31.12.2002 ja aastaaruande koostamispäeva 13.03.2003 vahemikul.

Vara ja kohustusi on hinnatud kaalutletud ja konservatiivsetel alustel. Raamatupidamise aastaaruande koostamine nõuab hinnangute andmist. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil äriühingu seisundist ning kavatsustest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga. Majandusaastal või varasematel perioodidel kajastatud majandustehingute lõplik tulemus võib erineda käesoleval perioodil antud hinnangust.

Juhatuse hinnangul on AS Duschy jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Juhatus kinnitab 2002.a aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Kuressaares, 13 märtsil 2003.a

Nils E. Larsson

juhatuse esimees



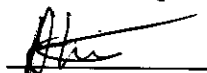
Marina Niils

juhatuse liige



Allan Niils

juhatuse liige



Bilanss

kroonides

AKTIVA**31.12.2002 31.12.2001****KÄIBEVARA****Raha ja pangakontod**Lisa 1 **705 676 778 924****Nõuded ostjate vastu**Lisa 2 **10 949 823 11 514 164**

Ostjate tasumata summad

10 949 823 11 514 164

Ebatõenäoliselt laekuvad summad (miinus)

0 0**Ettemakstud tulevaste perioodide kulud****705 694 305 087**

Maksude ettemaksed ja tagasinõuded

Lisa 5 **544 100 226 013**

Tulevaste perioodide kulud

161 594 79 074**Varud**Lisa 3 **16 565 579 17 074 467**

Tooraine ja materjal

16 565 579 17 074 467

Lõpetamata toodang

KÄIBEVARA KOKKU**28 926 772 29 672 642****PÕHIVARA****Materiaalne põhivara**Lisa 4 **11 760 282 12 431 201**

Maa ja ehitised

5 648 410 5 648 410

Masinad ja seadmed (soetusmaksumuses)

8 066 837 7 834 170

Akumuleeritud põhivara kulum (miinus)

-5 071 895 -4 136 520

Lõpetamata ehitus

3 116 930 3 085 141**PÕHIVARA KOKKU****11 760 282 12 431 201****AKTIVA KOKKU****40 687 054 42 103 843**

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date / kuupäev 25.03.2003Signature / allkiri [Signature]

Audiitorfirma Ader ja Reinhold

[Signature]

PASSIVA

kroonides

	31.12.2002	31.12.2001
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED		
Võlad hankijatele	12 634 555	19 529 199
Maksuvõlad	264 147	264 845
Viitvõlad (aruandeperioodi maksmata kulud)	401 424	479 930
Võlad töövõtjatele	214 493	267 559
Muud viitvõlad	186 931	212 371
LÜHIAJALISED KOHUSTUSED KOKKU	13 300 126	20 273 974
KOHUSTUSED KOKKU	13 300 126	20 273 974
OMAKAPITAL		
Aktsiakapital (osakapital) nimiväärtuses	760 000	760 000
Reservid	76 000	76 000
Kohustuslik reservkapital	76 000	76 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	20 993 869	15 414 521
Aruandeaasta kasum (kahjum)	5 557 059	5 579 348
KOKKU OMAKAPITAL	27 386 928	21 829 869
PASSIVA KOKKU	40 687 054	42 103 843

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date / kuupäev 25.03.2003

Signature / allkiri 

Audiitorfirma Ader ja Reinhold

Kasumiaruanne skeem 1

			kroonides
Müügitulu	Lisa 6	55 452 968	50 802 833
Muud äritulud		12 880	217 628
ÄRITULUD KOKKU		55 465 848	51 020 461
ÄRIKULUD			
Kaubad, toore, materjal ja teenused		38 637 896	34 170 423
Mitmesugused tegevuskulud		4 054 024	4 188 926
Tööjõukulud		5 309 943	5 250 063
palgakulu		3 977 479	3 947 416
sotsiaalmaksud		1 332 464	1 302 647
Kulum		1 028 255	1 028 691
põhivara kulum ja väärtuse langus		1 028 255	1 028 691
Muud ärikulud		931 342	826 240
ÄRIKULUD KOKKU		49 961 460	45 464 343
ÄRIKASUM (-KAHJUM)		5 504 388	5 556 118
FINANTSTULUD JA -KULUD		52 671	23 230
kasum (kahjum) valuutakursi muutusest		0	18 776
muud finantstulud ja -kulud		52 671	4 454
KASUM (KAHJUM) MAJANDUSTEGEVUSEST		5 557 059	5 579 348
KASUM (KAHJUM) ENNE MAKSUSTAMIST		5 557 059	5 579 348
ARUANDEAASTA PUHASKASUM (-KAHJUM)		5 557 059	5 579 348

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date / kuupäev ... 28.03.2003

Signature / allkiri ...

Audiitorfirma Ader ja Reinhold

Omakapitali muutuse aruanne

kroonides

	Aksia- kapital	Ümber- hindluse reserv	Kohustus- lik reserv- kapital	Eelm. per- de jaotamata kasum	Aruande- aasta kasum	Kokku
Seisuga 01.01.01	760 000	0	76 000	8 972 547	6 441 974	16 250 521
Makstud dividendid					0	
Reservi suurendamine					0	
Eelmise perioodi kasum				6 441 974	-6 441 974	
2001.a. kasum					5 579 348	
Seisuga 31.12.01	760 000		76 000	15 414 521	5 579 348	21 829 869
Seisuga 01.01.02	760 000		76 000	15 414 521	5 579 348	21 829 869
Makstud dividendid						
Eelmise perioodi kasum				5 579 348	-5 579 348	
Põhivara ümberkvalifitseerimine		0				
2002.a. kasum					5 557 059	
Seisuga 31.12.02	760 000	0	76 000	20 993 869	5 557 059	27 386 928

Vastavalt AS Duschy põhikirjale on aktsiakapitali minimaalseks suuruseks 760.000 krooni.

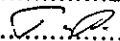
Aksia nimiväärtus on 1000 krooni. Emiteeritud ja märgitud aktsiate arv on 760 tükki.

2002. aastal uusi aktsiaid ei emiteeritud.

2002. aastal dividende ei makstud.

Initialled for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date / kuupäev 25.03.2003

Signature / allkiri 

Audiitorfirma Ader ja Reinhold



Rahavoogude aruanne

Kaudne meetod

	2002	kroonides 2001
RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST		
Kasum enne tulumaksu	5 557 059	5 579 348
<i>Korrigeerimised (+/-)</i>		
Materiaalse põhivara kulum ja allahindlus	1 028 255	1 028 691
Kasum põhivara müügist	12 880	0
Tegevuskasum enne käibekapitali muutust	6 598 194	6 608 039
Nõuded ostjate vastu (+/-)	564 341	-1 275 346
Muud lühiajalised nõuded (+/-)	0	3 258
Varud (+/-)	508 888	-5 240 366
Tulevaste perioodide kulud (+/-)	-400 607	83 579
Maksuvõlad (+/-)	-698	28 136
Võlgnevus hankijatele (+/-)	-6 894 644	615 666
Viitvõlad (+/-)	-78 506	-153 396
Põhitegevuse genereeritud raha	296 968	669 570
RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST	296 968	669 570
INVESTEERIMISTEgevuse RAHAVOOD		
Põhivara soetamine	-414 456	-1 246 179
Põhivara müük	44 240	436 544
RAHAVOOD INVESTEERIMISTEgevusest	-370 216	-809 635
RAHAJÄÄGI KOGUMUUTUS	-73 248	-140 065
RAHA ALGJÄÄK	778 924	918 989
RAHA LÕPPJÄÄK	705 676	778 924

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date / kuupäev 25.03.2003

Signature / allkiri 

Audiitorfirma Ader ja Reinhold

Aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid

Arvestuse alused

Majandustehingud kirjendatakse soetusmaksumuse printsiibi kohaselt nende tekkimise momendil tegelikus väärtuses. Raamatupidamise aruanded koostatakse tekkepõhise arvestusprintsiibi kohaselt.

Nõuete hindamine

Nõuded ostjate vastu on kajastatud bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses. Nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus võimalikud allahindlused). Nõuete hindamisel on vaadeldud iga nõuet eraldi. Nõuded, mille kohta on teada, et nad on lootusetud, on bilansist välja kantud.

Varud

Tooraine ja materjal ning ostetud kaup müügiks võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mittetagastatavatest maksudest ja soetamisega seotud veo ning teistest otsestest väljaminekutest, millest on maha arvatud hinnaalandid ja dotatsioonid.

Materiaalne põhivara

Põhivarana on bilansis kajastatud varad maksumusega üle 3000 krooni ning kasutuseaga üle ühe aasta.

Materiaalsed põhivarad võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja kasutuselevõtmist võimaldavatest väljaminekutest. Oma tarbeks valmistatud põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb tegelikest valmistamisväljaminekutest.

Põhivara amortiseeritakse lineaarsel meetodil lähtudes kasulikust tööeast. Kasutusel on järgnevad amortisatsiooninormid:

- tootmishooned 5% aastas
- masinad ja seadmed 15% aastas
- transpordivahendid 20% aastas

Maad ei amortiseerita.

Rahavood

Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil.

Tehingud välisvaluutas

Tehingud välisvaluutas kajastatakse tehingupäeva valuutakursi alusel. Aruandes on valuutapõhised monetaarsed kirjed ümber hinnatud bilansi kuupäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursi järgi. Ümberhindlusest tekkinud tulud ja kulud on kajastatud kasumiaruandes.

Tulu

Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt realiseerimise printsiibi alusel. Kauba müügi puhul on müügitulu tekkimise momendiks kauba omandiõiguse üleminek ostjale. Kasumiaruandes muude ärituludena on esitatud põhitegevusega otseselt mitteseotud realiseerunud tulud.

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date / kuupäev 25.03.2003

Signature / allkiri

Audiitorfirma Ader ja Reinhold

Puhkusetasude reserv

Puhkusetasu kulu on kajastatud kohustuse tekkimise perioodil. Puhkusetasu reservi korrigeeritakse üks kord aastas - aruandeaasta lõpul. Väljateenitud puhkusetasu kajastatakse kasumiaruandes kuluna ning bilansis on võetud arvele lühiajalise kohustusena töövõtjate ees.

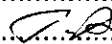
Reservide moodustamine

Vastavalt Äriseadustikule on AS Duschy moodustanud reservkapitali, mis moodustab 1/10 aktsiakapitalist.

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date / kuupäev 25.03.2003.

Signature / allkiri 

Audiitorfirma Ader ja Reinhold

Kõik aastaaruande lisad on koostatud Eesti kroonides.

Lisa 1. Raha ja pangakontod

	2002	2001
Sularaha kassas	0,939	21,286
Pangakontod EEK	376,687	127,971
Valuutakontod pangas	328,050	629,667
Kokku	705,676	778,924

Lisa 2. Nõuded ostjate vastu

Nõuded ostjate vastu on bilansis kajastatud summas 10.949.823 krooni. Ostjatelt laekumata arveid on bilansis hinnatud lähtudes tõenäoliselt laekuvatest summadest.

Välisvaluutas fikseeritud nõuded ostjate vastu hinnati ümber bilansipäeva seisuga Eesti Panga valuutakursside alusel. Realiseerimata kahjum valuutakursimuutusest, mis kajastati kasumiaruande kirjel "Muud ärikulud", oli 127.542 krooni.

Ostjatelt laekumata arved maksetähtaegade lõikes

Aegumata	Ületanud alla 1 kuu	Ületanud 1- 3 kuud	Ületanud 3 kuud- 1a	Ületanud üle 1a	Kokku
4 042 150	3 375 019	2 616 220	896 184	20 250	10 949 823

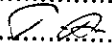
Lisa 3. Varud

Varude jäägid on hinnatud kaalutud keskmise soetushinna meetodil. AS Duschy vastutaval hoiul on seisuga 31.12.2002 kaupa kogusummas 16 565 579 krooni.

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date / kuupäev 20.03.2003

Signature / allkiri 

Audiitorfirma Ader ja Reinhold

Lisa 4. Materiaalse põhivara liikumine

	Maa ja ehitised	Masinad ja seadmed	Lõpeta- mata ehitus	KOKKU
Soetusmaksumus 31.12.2001	5 648 410	7 834 170	3 085 141	16 567 721
Soetamine		382 667	31 789	414 456
sh lõpet-ta ehitusest ja ettemaksetelt				0
sh kapitalirendiga				0
Müük (-)		-150 000		-150 000
Mahakandmine (-)				0
Ümberklassifits. kinnisv.investeeringuks				0
Soetusmaksumus 31.12.2002	5 648 410	8 066 837	3 116 930	16 832 177
Akumuleeritud kulum 31.12.2001	524 794	3 611 726		4 136 520
Aruandeaastal arvestatud kulum (+)	232 892	795 363		1 028 255
Müüdud põhivara kulum (-)		-92 880		-92 880
Mahakantud põhivara kulum (-)				0
Allahindlus (+)				0
Ümberklassifits. kinnisv.investeeringuks				0
Akumuleeritud kulum 31.12.2002	757 686	4 314 209		5071895
Jääkmaksumus 31.12.2001	5 123 616	4 222 444	3 085 141	12 431 201
Jääkmaksumus 31.12.2002	4 890 724	3 752 628	3 116 930	11 760 282

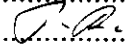
Lisa 5. Maksuvõlad ja maksude ettemaksud

	31.12.2002		31.12.2001	
Maksuliik	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	544 100	0	226 013	0
Sotsiaalmaksuvõlg	0	152 709	0	157 588
Isiku tulumaks	0	102 124	0	107 257
Töötuskindlustus 1,5%	0	6 947	0	0
Kogumispension 2%	0	2 367	0	0
Kokku	544 100	264 147	226 013	264 845

Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date / kuupäev 25.03.2003

Signature / allkiri 

Audiitorfirma Ader ja Reinhold

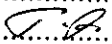
Lisa 6. Müügitulu

	2002		2001	
Käive siseturul	7 856 379	14,2%	6 480 510	12,8%
Kokku	7 856 379	14,2%	6 480 510	12,8%
Käive välisturul	2002		2001	
Rootsi	24 148 998	43,5%	33 046 308	65,0%
Soome	19 163 537	34,6%	8 729 644	17,2%
Poola	2 736 188	4,9%	1 169 899	2,3%
Läti	1 353 326	2,4%	1 376 472	2,7%
Leedu	207 420	0,4%	-	-
Kokku välisturul	47 609 469	85,8%	44 322 323	87,2%
Käive kokku	55 465 848	100%	50 802 833	100%

AS Duschy käibekasv siseturul on võrreldes eelneva aastaga suurenenud 17,5% ja välisturul 7%.

Initialled for identification purposes only
Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date / kuupäev 25.03.2003

Signature / allkiri 

Audiitorfirma Ader ja Reinhold

AUDIITORFIRMA ADER & REINHOLD OÜ

Ärireg. nr.10295226

Vana-Roomassaare 20 GSM 050 50 628

Kuressaare, 93 816 GSM 050 98 450

AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS AS DUSCHY AKTSIONÄRIDELE

Olen kontrollinud AS Duschy poolt 31.12.2002 seisuga lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Minu ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasin auditi kooskõlas Eesti Vabariigi auditeerimiseeskirjaga. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, kas raamatupidamise aastaaruandes sisaldub olulisi vigu. Auditi käigus olen väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvan, et sooritatud audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Auditi tulemusena olen seisukohal, et AS Duschy 31.12.2002 seisuga koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab bilansimahuks 40 687 tuh. krooni ja aruandeaasta kasumiks 5 557 tuh. krooni, kajastab lähtuvalt Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusest õigesti ja õiglaselt ettevõtte finantsseisundit ja aruandeperioodi majandustulemust.

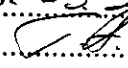
Kuressaares, 25. märts 2003.a.

Tarmo Ader
Vannutatud audiitor
Tõend nr.197

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date / kuupäev 28.03.2003

Signature / allkiri 

Audiitorfirma Ader ja Reinhold

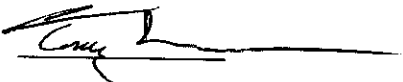
Majandusaasta kasumijaotuse ettepanek

AS Duschy aktsionäride üldkoosolek otsustas mitte jaotada 2002. aasta kasumit ja suunata kasum summas 5 557 059 krooni eelmiste perioodide jaotamata kasumi arvele.

1.	Eelmiste perioodide jaotamata kasumi jääk 2002.a. lõpus	20 993 869
2.	2002. aasta aruandeaasta kasum	5 557 059
3.	Eelmiste perioodide jaotamata kasumi jääk pärast 2002.a. majandusaasta aruande kinnitamist	26 550 928

Majandusaasta aruande allkirjad

AS-i Duschy juhatus on koostanud 2002. majandusaasta aruande, mis on kinnitatud "08." aprill 2003.a. aktsionäride üldkoosoleku poolt ning millele on alla kirjutanud kõik äriühingu juhatuse ja nõukogu liikmed.

Nimi	Ametinimetus	Allkiri
Riho Reinhold	nõukogu esimees	
Eva Larsson	nõukogu liige	
Tony Larsson	nõukogu liige	
Nils E. Larsson	juhatuse esimees	
Marina Niils	juhatuse liige	
Allan Niils	juhatuse liige	



Pärnu Maakohtu Registriosakond
Kuninga 22
PÄRNU

12.06.2003.a.

Ainuaktsionäri nimekiri.

Esitame Teile aksiaselts "Duschy" ainuaktsionäri nimekirja seisuga 31.12.2002 ja majandusaasta aruande kinnitamise seisuga 08.04.2003:

Jrk.nr.	Nimi	Aadress	Isikukood	Arv
1.	Nils E. Larsson	Göteborg, Dalavägen 50	410727-5713	760

Lugupidamisega
AS Duschy

Juhatuse liige
Marina Niils

